

Associachon vaudoise dai z'ami dao patoi = Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **F.D.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **12 (1984)**

Heft 44

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241148>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

ASSOCIACHON VAUDOISE DAI Z'AMI DAO PATOI

La segrètera l'a convoquâ sa tropa dinse : "Quand l'è que lè z'osî quemeinçant à tsantâ, lo tein l'è quie po lè patoisan dè sè retrovâ po la granta tenâblya dâo salyî, pè lo pâilo dâo "Casâ", à Lozena; adan venîdè trétotè et tré tî po coterdzî et tsantâ noûtra vîlye leinga lo 10 dè mâ 1984, la véprâ".

L'a pas manquâ, sant vegnâ dè Lozena et einveron et pu dè quauquè câro dâo canton. Adan la presideinta Marie-Louise Goumaz l'a de la binvegnâita à l'asseimblyâie yô on a z'u lo plliésî dè trovâ quauquè novî z'ami, dâi tot suti, allâ-pi, et pu l'a dèvesâ dè cein que s'è passâ tandu l'an 1983, retse ein èvènemeint, surtot la Fîta dâ treintièmo anniverséro dè la fondachon dè l'Associachon vaudoise et dè l'Amicâla dâi patoisan dè Savegny-Forî et einveron, que s'è passâie à Forî, lo 24 dâo mâi d'avri 1983. Et pu lè patoisan remand et valdôtain sant z'u à la Fîta dâi patoisan savoyâ à Morzine lè 24 et 25 dè setteimbro 1983, qu'on s'èin sovindrâ grantein.

La tchance dè l'Associachon vaudoise l'è que sè maintèint à on bocon mé d'onna ceintanna dè meimbro dè ti lè câro dâo canton, mîmameint onna valaisanna et trâi frebodzâi que sè plliésant rîdo permi no; l'è la prâova que noûtron patoï l'è oncora bin vedzet, mîmameint s'on l'ou pas tant dèvesâ.

* * *

Adan, lo presideint dâo jury dâo Concoû Kissling, M. Maurice Bossard, l'a preseintâ lè travau dè sti an : lâi a min z'u dè premî prî, mâ noûtron camèrârdo Ami Reymond, à l'èpetau dè Tiully du dzà, cin an, l'a meretâ on sècond prî po son travau : "A tsacon sa destinâie". Et pu, "hors concours", l'ami Pierro Devaud (Rondze-Borî) lo barbu dè Gryon, l'a preseintâ on soudzet ein bon patoï d'onn' ècretoûra sein parâire, l'a z'u la meinchon "excellence" po : "On mercenéro tchanção". L'ami Felipe Michel, on tot fidèlo dâo Kissling, l'a ècrit : "Chondzo d'na voûga né". L'ami René Moreillon,

vîlyo foretâi dè Gryon, l'a preseitâ on travau dè pacheince su lè plyantè, lè z'osî et lè bîtè dâi boû dè tsî no, ein latin, patoi et français, mâ son travau n'eintrâvo pas dein lè rélyo dâo Concoû Kissling et l'a tot parâi età dzudzî po on sècond prî. Fèlicitachon à cliîo z'ami qu'ant oeuvrâ po mantenî l'ècretoûrâ dâo patoi.

L'eimpartyà galésa dè la tenâblya s'è passâie fermo bin pè dâi tsanson, conto, gandoisè prâo matâra, qu'on ein è salyâ lo dzoûio âo tieu tant qu'à la tenâblya dè sti l'âoton que vin.

F.D.



ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS

Quand les oiseaux commencent à chanter. il est temps pour les patoisants de se retrouver pour la grande assemblée du printemps, à la salle du "Cazard", à Lausanne; alors venez toutes et tous pour parler et chanter notre vieux langage le 10 mars 1984 à 14 h.

A la suite de cette convocation, les membres sont venus de Lausanne et environs et de quelques coins de notre canton. La présidente, Marie-Louise Goumaz a dit la bienvenue à l'assemblée où l'on a eu le plaisir de trouver quelques nouveaux amis. Puis elle a passé en revue quelques manifestations de l'année 1983; fête du 30e anniversaire de la fondation de l'Association vaudoise et de l'Amicale de Savigny-Forel, fondées en 1953 et 1952. Cette fête s'est déroulée à Forel où ont été invités les syndicats de Forel et

Savigny et des délégués des cantons romands et de l'Amicale "Botiet à Tobi" des Fribourgeois de Vevey. Puis les patoisants valdôtains et romands se sont rendus à la Fête des patoisants savoyards les 24 et 25 septembre 1983, à Morzine, dont on se souviendra longtemps.

* * *

Le président du jury du Concours Kissling, M. Maurice Bossard, a présenté les travaux de cette année : pas de 1er prix, mais Ami Reymond, hospitalisé à Cully depuis 5 ans, a obtenu un 2e prix pour son travail : "A chacun sa destinée". Puis, "hors concours" Pierre Devaud, de Gryon, mention "excellence" pour : "Un mercenaire chanceux". Et Philippe Michel, fidèle du Kissling, a présenté : "Songe d'une Fête du soir". René Moreillon, forestier retraité de Gryon, a présenté un travail de patience sur les plantes, les oiseaux et les bêtes des forêts de chez nous, en latin, patois et français, mais ne s'adaptait pas aux règles du concours et, malgré cela, a été récompensé par un 2e prix. Félicitations à ces amis qui ont oeuvré pour le maintien de l'écriture de notre patois.

La partie récréative de cette après-midi a été agrémentée par des chansons et bonnes histoires en patois et les participants se sont quittés la joie au coeur jusqu'à l'assemblée d'automne.

En outre, il a été décidé que la sortie annuelle aurait lieu le 22 août 1984; une circulaire renseignera les membres en temps voulu.

